

Kelly CHRISTENSEN, Baudoin DAVOURY, Anahi HAEDO, Paul KERVEGAN, Esteban
SANCHEZ-OECONOMO

Compte rendu de projet Git
TRANSCRIPTIONS DU CONGRÈS
INTERNATIONAL DES SCIENCES
ETHNOGRAPHIQUES (PARIS, 1878)

Devoir réalisé pour le master 2 TNAH de l'École Nationale des Chartes - Janvier 2021

1 Introduction

Ce projet propose la transcription et l'océrisation d'un échantillon d'articles contenus dans le *Compte-rendu du congrès international des sciences ethnographiques* de 1878, en tant que première étape dans une réflexion menée autour des enjeux historiographiques, scientifiques et numériques actuels de la recherche sur les expositions universelles et sur l'histoire des sciences humaines au XIXe siècle. Ce document est représentatif d'un patrimoine imprimé large : des centaines de publications officielles, de rapports de congrès et d'autres événements liés ont été produits dans des conditions techniques et intellectuelles extrêmement similaires. Le développement d'un modèle de reconnaissance de caractères imprimés adapté à ce document serait susceptible de contribuer à créer des instruments permettant d'exploiter un corpus numérique ample, produit dans notre cas par le Conservatoire numérique des arts et métiers (CNUM). Reste à signaler l'existence d'autres corpus mis à disposition sur Gallica et Europeana, ainsi que sur de nombreux sites à l'échelle plus modeste. Ce projet pourrait ainsi contribuer à une mouvance large, portée par des acteurs tels que le Bureau international des expositions (BIE) et son nouveau *World Expo Museum* (Shanghai, 2015), dont le centre de documentation vise à fédérer la recherche internationale et à proposer des instruments numériques renouvelés. À terme, le but est de repérer, de signaler et de valoriser numériquement un patrimoine disséminé dans le monde entier.

2 Le Congrès international des sciences ethnographiques dans son contexte

2.1 La consécration des sciences anthropologiques aux expositions universelles du XIXe siècle

Les expositions universelles, carrefours commerciaux, intellectuels et techniques fédérant l'ensemble de l'activité humaine, furent des épisodes fondamentaux pour la consolidation des principaux paradigmes culturels et intellectuels du XIXe siècle. De par leur organisation encyclopédique des industries et des savoirs, elles constituaient des espaces privilégiés pour formaliser et mettre en circulation des regards compréhensifs sur le monde. En établissant des vues globales et organisées de l'histoire du travail humain, elles affirmèrent les grandes idéologies de l'Europe libérale¹ ; leur mise en ordre du monde hiérarchisait les civilisations selon des critères matériels, socio-culturels et biologiques. Les expositions véhiculaient ainsi des récits où l'Occident industriel représentait le sommet de l'histoire de l'humanité, et sous-tendaient une gradation des peuples et des êtres humains selon le signe téléologique du progrès.

Ces événements, nœuds privilégiés pour la circulation des idées à des échelles globales², furent des espaces fondamentaux pour la consécration des sciences humaines. Ce furent les lieux de leur institutionnalisation, de leur affermissement épistémique et de leur patrimonialisation muséologique. L'anthropologie, l'ethnographie, l'archéologie et la préhistoire furent ainsi consolidées dans un même élan scientifique.

Au-delà et au travers de leurs dimensions commerciales, ludiques^{3 4} ainsi que de leur apologie des nouvelles vagues colonialistes, les expositions universelles permirent la vulgarisation d'une conception scientifique de la

1. Walter Benjamin, *Paris, capitale du XIXe siècle*, Paris, 2003.

2. Sven Schuster, « The world's fairs as spaces of global knowledge : Latin American archaeology and anthropology in the age of exhibitions », *Journal of Global History*, 13-1 (2018), p. 69-93, DOI : 10.1017/S1740022817000298.

3. Christiane Demeulenaere-Douyère, « Entre archéologie savante, intention politique et divertissement grand public : La Révélation du Mexique ancien dans les expositions universelles (1867-1889) », dans *Les expositions universelles. Les identités au défi de la modernité*, dir. Christiane Demeulenaere-Douyère et Liliane Hilaire-Perez, Rennes, 2014, p. 234.

4. Claude Hauser et François Valloton, « Entre soft power, compétition économique et divertissement de masse : les expositions internationales aux XIXe et XXe siècles », *Relations internationales*-164 (2015), p. 3-8.

« race ». Catégorie centrale des sciences anthropologiques en gestation, cette notion manifestait un racisme positiviste qui caractérisa les pratiques savantes de la deuxième moitié du XIXe siècle. Le concept de race en circulation à l'époque des grandes expositions découlait du remaniement d'idées esthétiques, théologiques ou appartenant à des régimes de connaissance en déclin, transposées vers des cadres de pensée scientifique qui bénéficiaient désormais d'une autorité savante incontestée⁵. L'historiographie contemporaine propose de l'aborder avant tout (et au-delà de sa composante scientiste) en tant que processus de construction de la différence⁶.

Les sciences anthropologiques du XIXe siècle composent en outre un terrain dans lequel des théories protéiformes entrent en concurrence, avec pour fonction essentielle d'attester, de mesurer et de cataloguer des disparités biologiques et morales entre des groupes humains. Il est important de noter qu'il existe une corrélation entre les affiliations politiques et les postures scientifiques ; le tableau est pourtant extrêmement complexe. Des recherches récentes proposent ainsi de dépasser la mise en relation conventionnelle du racisme scientifique avec le conservatisme pour signaler l'alliance féconde entre le républicanisme et l'anthropologie raciale⁷. Il est en effet indispensable de noter l'affinité idéologique entre les politiques coloniales de la IIIe République, dont les valeurs furent matérialisées au sein des plus importantes expositions parisiennes (1878, 1889 et 1900) et les disciplines ethnographiques qui firent rentrer l'humanité dans un régime de connaissance qui légitimait l'avènement des dynamiques coloniales de la deuxième mondialisation.

2.2 Enjeux scientifiques et historiques du document retranscrit

L'exposition universelle de 1878 a été souvent caractérisée comme l'espace de consécration des sciences anthropologiques (notamment de l'anthropologie et de l'ethnographie). C'est également un marqueur pour la prolifération des congrès internationaux⁸. Dans ce cadre, la société d'ethnographie de Paris organisa le Congrès international des sciences ethnographiques de 1878, tenu dans le tout nouveau palais du Trocadéro, qui abriterait désormais le nouveau musée d'ethnographie (1878-1908)⁹. L'événement, mené par l'une des sociétés les plus influentes en la matière sur le plan international (l'affiliation de Charles Darwin est connue), fut ainsi organisé par certains de plus grands spécialistes de l'époque, tels Armand de Quatrefages, Paul Broca et Malte-Brun.

Le compte rendu sténographique des séances, tenues entre le 15 et 17 juillet 1878, fut édité et publié en 1881 par l'Imprimerie nationale. Ce document est un témoin privilégié pour appréhender le champ épistémique des sciences ethnographiques à l'aube de leur institutionnalisation. Sa vocation généraliste, l'amplitude des thèmes abordés, et le concours des grands spécialistes de l'époque en fait un écrit précieux pour comprendre un terrain en formation, traversé par de violentes controverses et des idées novatrices. Un exemple en est la

5. Claude Blanckaert, « Spectacles ethniques et culture de masse au temps des colonies », *Revue d'Histoire des Sciences Humaines*–7 (2002), p. 223-232.

6. Juan Pedro Viqueira considère la « race » comme une catégorie problématique, puisqu'il la définit comme étant cadrée par les traditions scientifiques du XIXe siècle et non opérationnelle pour d'autres systèmes de pensée (comme les qualités d'Ancien Régime). On préfère cependant suivre Jean-Frédéric Schaub, qui considère que la catégorie de « race » est historiographiquement souhaitable en lui donnant une définition large englobant tout processus de construction de la différence et pouvant être donc adéquate pour analyser des régimes de connaissance très divers. Voir Juan Pedro Viqueira, « Reflexiones contra la noción histórica de mestizaje », Nexos, <https://www.nexos.com.mx/?p=13750>, Jean-Frédéric Schaub, *Pour une histoire politique de la race*, OCLC : 910528601, Paris, 2015

7. Alice Conklin, *Exposer l'Humanité. Race, ethnologie et empire en France (1850-1950)*, Paris, 2015, Carole Reynaud Paligot, *La République raciale (1860-1930)*, OCLC : 928590488, Paris, 2015

8. Anne Rasmussen, « Les Congrès internationaux liés aux Expositions universelles de Paris (1867-1900) », *Mil neuf cent*–7 (1989), p. 23-44.

9. Armelle Le Goff, « À l'origine du musée du Trocadéro : les missions scientifiques du ministère de l'Instruction publique », dans *Exotiques expositions... Les expositions universelles et les cultures extra-européennes, France, 1855-1937*, dir. Christiane Demeulenaere-Douyère, 2010, p. 216.

liste de « Questions »¹⁰ adressée aux réseaux internationaux, formels ou informels, des sciences humaines en gestation, qui manifeste de manière claire les grandes problématiques de ces disciplines au XIXe siècle : le polygénisme et le monogénisme, le peuplement de l'Amérique précolombienne, les critères de différenciation raciale. Un autre exemple est celui des contributions assidues de Clémence Royer¹¹, traductrice de Darwin reconnue dans le monde entier : sa préface à *l'Origine des espèces* circula profusément dans les pays d'Amérique latine et imposa une lecture « francisée » de la théorie.

3 Répartition des transcriptions

Lors de ce projet, six articles ont été transcrits à l'aide d'eScriptorium :

- *De la classification des races humaines*¹², de Clémence Royer (p. 155-163), a été transcrit par Esteban.
- Le texte de Ch. Schoebel, *De l'esthétique chez les anciens américains*¹³ (p. 163-168) a été transcrit par Kelly.
- *L'ethnographie de l'Asie*¹⁴ (p. 168-179), issu d'une conférence de Léon de Rosny, a été partiellement transcrit par Kelly.
- *De l'influence de la nourriture sur le caractère et le développement des peuples. De la distribution des céréales et de leurs succédanés*¹⁵ (p.216-219), extrait d'une conférence de A. Castaing, a été transcrit par Esteban.
- *Les villes nègres et leur commerce*¹⁶ (p. 234-245), de M. Guillien, a été transcrit par Anahi.
- *Des différences qui existent entre la race, le peuple, la nation, la nationalité et l'État*¹⁷ (p. 274-294), issu d'une discussion présidée par Léon de Rosny, est transcrit par Baudoin et Paul.

4 Choix techniques

4.1 Le modèle de transcription

Le document traité étant un imprimé de la fin du XIXe siècle, nous avons choisi d'utiliser le modèle 19th century prints HTR catalogs, développé dans le cadre du projet Artlas, dirigé par Béatrice Joyeux-Prunel en partenariat entre l'Université de Genève, le centre IMAGO (financé par Erasmus+), l'EUR Translitterae, le Labex TransferS et financé entre 2011 et 2016 par l'ANR.

10. *Congrès international des sciences ethnographiques tenu à Paris du 15 au 17 juillet 1878*, Paris, Imprimerie Nationale, 1881, p. 9-13

11. *Congrès international des sciences ethnographiques tenu à Paris du 15 au 17 juillet 1878*, Paris, Imprimerie Nationale, 1881, p. 158-163

12. *Congrès international des sciences ethnographiques tenu à Paris du 15 au 17 juillet 1878*, Paris, Imprimerie Nationale, 1881, p. 158-163

13. *Congrès international des sciences ethnographiques tenu à Paris du 15 au 17 juillet 1878*, Paris, Imprimerie Nationale, 1881, p. 163-168

14. *Congrès international des sciences ethnographiques tenu à Paris du 15 au 17 juillet 1878*, Paris, Imprimerie Nationale, 1881, p. 168-179

15. *Congrès international des sciences ethnographiques tenu à Paris du 15 au 17 juillet 1878*, Paris, Imprimerie Nationale, 1881, p. 216-219

16. *Congrès international des sciences ethnographiques tenu à Paris du 15 au 17 juillet 1878*, Paris, Imprimerie Nationale, 1881, p. 234-245

17. *Congrès international des sciences ethnographiques tenu à Paris du 15 au 17 juillet 1878*, Paris, Imprimerie Nationale, 1881, p. 274-294

4.2 Le format d'export XML

Nous avons choisi de réaliser nos transcriptions au format XML ALTO, un standard maintenu par la Librairie du Congrès des États-Unis d'Amérique. Ces exports XML sont accompagnés d'images des pages retranscrites, soit au format PNG, soit sous la forme d'extraits du compte-rendu du Congrès d'ethnographie au format PDF.

4.3 Répartition des branches Git

Le projet faisant l'objet d'une collaboration entre cinq étudiant.e.s, l'utilisation de Git et d'un dépôt distant sur Github ont été nécessaires pour mener à bien le projet. Pour travailler à plusieurs sans entrer en conflit, tout en ayant accès aux travaux des autres, le dépôt Git a été divisé en 6 branches :

- **main** : la branche principale, utilisée pour conserver les données du projet une fois que celui-ci a été mené à bout. Dans le déroulement du travail, cette branche n'a pas été utilisée, sauf à la toute fin du projet, ou le contenu de chaque branche a été basculée sur **main**.
- **dev** : la branche de développement, utilisée pour tous les apports au projet qui ne concernaient pas le travail d'une personne en particulier, ou qui concernaient toutes les membres du projet. C'est sur cette branche que se trouve le fichier **extraits.txt** (qui contient les références aux articles retranscrits) ainsi que le rapport et la documentation du projet.
- Ensuite, les **cinq branches personnelles** des membres du projet, qui contiennent les exports XML des documents retranscrits. L'utilisation de branches personnelles permet à chaque contributeur.ice de travailler de façon autonome, sans que les retranscriptions de chacun.e ne se mélangent. La définition de normes (noms de fichiers...) garantissent une homogénéité entre ces branches et permettent la cohérence du projet dans son ensemble.
 - **branche_anahi** : la branche utilisée par Anahi
 - **branche_baudoin** : la branche utilisée par Baudoin
 - **branche_esteban** : la branche utilisée par Esteban
 - **branche-kelly** : la branche utilisée par Kelly
 - **branche_paul** : la branche utilisée par Paul

5 Les données produites

Les données définitives produites dans le cadre de ce projet sont :

- Un dossier **Donnees** contenant les transcriptions et les images qui y sont liées. Ces données sont organisées en dossiers, avec **un dossier par article transcrit** :
 - **Article_De_la_classification_des_races_humaines** : la transcription réalisée par Esteban de l'article *De la classification des races humaines*, de Clémence Royer. Ce dossier contient les transcriptions au format XML (**ESTEBAN-classification-races-humaines_*.xml**) et les images des pages retranscrites, au format PNG (**ESTEBAN-classification-races-humaines_*.png**).
 - **Article_De_lesthetique_des_anciens_americains** : le dossier contenant les retranscriptions de l'article *De l'esthétique des anciens américains* faites par Kelly, soit les documents **KELLY_esthetique-anciens-americains_*.png** et **KELLY_esthetique-anciens-americains_*.xml**.
 - **Article_De_lethnographie_de_lAsie** : la retranscription du début de *L'ethnographie de l'Asie* (**KELLY_ethnographie-asie_*.xml** et **extrait-kelly.pdf**), ainsi que les fichiers PNG des pages

retranscrites : KELLY_ethnographie-asie_*.png.

- **Article_De_l'influence_de_la_nourriture** : la transcription de la conférence de M. A. Castaing intitulée *De l'influence de la nourriture sur le caractère et le développement des peuples*; cette transcription a été faite par Esteban, qui a produit ses transcriptions au format XML (ESTEBAN_influence-nourriture_*.xml) et les a accompagnées des images des pages retranscrites (ESTEBAN_influence-nourriture_*.png).
- **Article_Des_différences_quiexistent_entre_la_race_le_peuple_la_nation_la_nationalité_et_l'Etat** : la transcription réalisée par Baudoin et Paul de l'intégralité de l'article *Des différences qui existent entre la race, le peuple, la nation, la nationalité et l'État*.
 - BAUDOIN_Des-differences_page_*.xml et BAUDOIN_Des-differences_page_*.png : les transcriptions réalisées par Baudoin, soit les pages 284 à de l'article.
 - PAUL_Des-differences_p*.xml et PAUL_Des-differences_p*.png : les transcriptions réalisées par Paul, soit les pages 274 à 284 de l'article, ainsi que des images des pages retranscrites.
- **Article_Les_villes_negres_et_leur_commerce** : la transcription réalisée par Anahi de l'article *Les villes nègres et leur commerce* dans son intégralité. Ce dossier contient ANAHI_Les-villes-negres_et_leur_commerce.pdf_page_*.xml et ANAHI_Les-villes-negres_et_leur_commerce.pdf_page_*.png, soit les transcriptions et les images des pages transcrites.
- Le fichier **git_expo-univ_compte-rendu.pdf**, soit le présent document compilé au format PDF.
- Le fichier **extraits.txt**, qui indique les numéros de pages retranscrites par les membres du groupe.
- Le fichier **README.md**, qui donne une brève présentation du projet.
- Le fichier **Congrès_international_des_sciences_ethnographiques_1878.pdf**, soit le PDF du compte-rendu de l'intégralité du Congrès de 1878, dont nous avons retranscrit des extraits.
- Le dossier **compte-rendu_latex**, soit le code source du présent document. Dans un sous-dossier **biblio** se trouve le fichier **bibliographie_expositions_universellesgit.bib** : l'export des références bibliographiques mobilisées par le présent devoir.
- Le fichier **consignes.md**, qui rassemble les consignes données pour ce devoir.

6 Difficultés et problématiques particulières

6.1 L'encodage des caractères spéciaux et non-latins

L'utilisation de mots écrits en alphabets non-latin dans les articles retranscrits a été un défi pour l'encodage. Le modèle eScriptorium *19th century prints* ne reconnaît pas une partie importante des citations de langues étrangères dans les comptes rendus. Les mots en polonais, latin, allemand, et anglais ont été correctement reconnus par le modèle. En fait, le modèle les a reconnus avec un degré d'exactitude égal à celui des mots en français, la langue principale du document. Les langues non latines, par contre, n'étaient pas reconnues : ce sont le grec, le sanscrit, le russe, le persan, ainsi que les langues peu connues tel que le vieux-slave et l'avestique que les ethnologues ont appelés par leurs nom anciens, le paléoslave et le zend respectivement. Afin de transcrire ces langues, il fallait trouver l'unicode de chaque caractère spécial.

On a utilisé deux méthodes pour trouver l'unicode des caractères spéciaux pas capturés par le modèle. Parfois les auteurs ont cité un passage d'un texte connu, tel que *l'Iliade* d'Homère. Dans ce cas, on a vérifié notre transcription de la citation avec des encodages du texte déjà disponibles en ligne. Mais la plupart des caractères spéciaux étaient imprimés sans une citation. En outre les auteurs n'ont pas toujours précisé à laquelle langue les mots qu'ils ont invoqués appartiennent. Dans ce cas, on avait besoin de, en premier,

reconnaître la langue et, ensuite, de rechercher l’unicode de chaque caractère.

Pour les caractères spéciaux en grec, qui constituent la majorité, notre équipe a profité du fait que l’un des membres, Paul Kervegan, soit familier avec le grec. En travaillant en équipe pour décoder un caractère spécial, on a relevé le fait que l’un des comptes rendus a écrit la lettre *tau* (τ) avec une graphie qui n’est plus en usage aujourd’hui. Malheureusement, faute d’avoir un unicode pour encoder ce caractère, on n’a pas pu garder le choix unique des auteurs. On l’a encodé avec la lettre moderne, τ , en privilégiant la lisibilité du mot.

Pour les caractères spéciaux en sanscrit, notre équipe a compté sur l’expertise de Christian Iyer. Il a relevé le fait que les comptes rendus de 1878 ont utilisé une fonte rare pour le sanscrit ; donc notre encodage ne ressemble pas toujours à l’imprimé. Heureusement, les auteurs ont souvent précisé le mot en sanscrit avec une translittération, ce qui a aidé à décoder la transcription d’une fonte peu commune. Ces problèmes relatifs aux choix de graphies dans l’imprimé original soulèvent des questions intéressantes vis-à-vis de l’entraînement d’un modèle d’OCR : est-il possible, ou pertinent, d’entraîner un modèle à reconnaître des graphies qui ne sont plus en usage aujourd’hui ? Est-ce qu’il vaut mieux privilégier une spécificité historique du document (l’utilisation de graphies propres au XIXe siècle) ou développer un modèle qui cherche à rendre les textes lisibles pour un public contemporain ?

Après le grec et le sanscrit dont les mots étaient le plus nombreux, nous avons encodé des mots en russe, en persan, en avestique, et le vieux-slave. Le vieux-slave a deux écritures, le glagolite et la cyrillique¹⁸ ; c’est ce dernier que les auteurs ont utilisé. Sachant que le persan et l’avestique s’écrivent de droite à gauche, on a recherché caractère par caractère dans un dictionnaire. Les dictionnaires de persan, autrement connu comme le farsi, se trouvent facilement et l’encodage est normalisé. Faute d’un expert.e en farsi, on a vérifié notre encodage du mot هست en comptant sur la translittération « hest », traduction de « il est », fournie par les ethnologues. Pour encoder l’avestique on a consulté la recherche de Jost Gippert, spécifiquement son article *The Encoding of Avestan — Problems and Solutions*¹⁹, qui nous a fourni l’unicode des trois caractères spéciaux du mot cité dans le compte rendu.

Enfin, ce problème relatif à l’encodage des caractères non-latins sur eScriptorium a généré une deuxième difficulté : encoder ces caractères en L^AT_EX. Pour ce faire, nous avons mené plusieurs tentatives, notamment en essayant d’encoder les caractères en utilisant leur notation en unicode. Après plusieurs tentatives et échecs, nous avons fini par réussir à définir des fontes locales qui permettent d’écrire en grec et en farsi.

6.2 L’encodage des variations typographiques

Par ailleurs, eScriptorium, bien que parfaitement capable de lire et restituer des mots et termes écrits en italique dans les documents choisis, ne les retranscrit pas pour autant en italique. Cet aspect, qui peut sembler mineur, peut être regrettable. En effet, il pourrait être intéressant que les fichiers XML exportés depuis les transcriptions soient capables de baliser automatiquement les termes en italique. En effet, l’intérêt d’avoir un mot en italique est souvent de mettre en avant son aspect particulier (mot étranger ou notion avec une définition technique). Par exemple, dans les textes de Paul Kervegan et Baudoin Davoury sur les différences entre la race, le peuple, la nation et l’Etat, ces quatre notions étaient écrites en italique afin de rappeler au lecteur que ce ne sont pas des généralités. Chacune de ces notions a reçu de l’auteur un sens précis, qui fait sa spécificité dans le texte et qui est ainsi rappelé en permanence pour que le lecteur l’ait bien en tête afin de comprendre et appréhender le contenu intellectuel du texte lu.

18. André Vaillant, « L’Alphabet vieux-slave », *Revue des études slaves*–32 (1955), p. 7-31.

19. Jost Gippert, “The Encoding of Avestan — Problems and Solutions”, *Journal for Language Technology and Computational Linguistics*, 2012, p. 1-24

Bibliographie

- BALIBAR (Étienne) et WALLERSTEIN (Immanuel), *Race, Nation, Class : Ambiguous identities*, Londres, 1991.
- L'invention de la race : des représentations scientifiques aux exhibitions populaires*, dir. Nicolas Bancel et David Thomas, Paris, 2014.
- BENJAMIN (Walter), *Paris, capitale du XIXe siècle*, Paris, 2003.
- BLANCKAERT (Claude), *l'Histoire des sciences de l'Homme. Trajectoire, enjeux et questions vives*, Paris, 1999.
- « Spectacles ethniques et culture de masse au temps des colonies », *Revue d'Histoire des Sciences Humaines*–7 (2002), p. 223-232.
- *De la race à l'évolution : Paul Broca et l'anthropologie française (1850 - 1900)*, OCLC : 838678701, Paris, 2011.
- *La nature de la société : organicisme et sciences sociales au XIXe siècle*, OCLC : 955489669, Paris, 2014.
- BURTON (Benedict), « World's Fairs and Anthropology », *World's Fair*, 1–4 (1981), p. 15-16.
- « International Exhibitions and National Identity », *Anthropology Today*, 6 (1991), p. 5-9.
- CARRÉ (Anne Laure), CORCY (Marie-Sophie), DEMEULENAERE-DOUYÈRE (Christiane) et HILAIRE-PEREZ (Liliane), *Les expositions universelles en France au XIX siècle, Techniques, publics, patrimoine*, Paris, 2012.
- CHARLE (Christophe), *Discordance des temps : une brève histoire de la modernité*, Paris, 2011 (Le temps des idées).
- CONKLIN (Alice), *Exposer l'Humanité. Race, ethnologie et empire en France (1850-1950)*, Paris, 2015.
- CORBET (Raymond), « Ethnographic Showcases, 1870-1930 », *Cultural Anthropology*–2 (1992), p. 338-369.
- Exotiques expositions... Les expositions universelles et les cultures extra-européennes, France, 1855-1937*, dir. Christiane Demeulenaere-Douyère, Paris, 2010.
- DEMEULENAERE-DOUYÈRE (Christiane), « Entre archéologie savante, intention politique et divertissement grand public : La Révélation du Mexique ancien dans les expositions universelles (1867-1889) », dans *Les expositions universelles. Les identités au défi de la modernité*, dir. Christiane Demeulenaere-Douyère et Liliane Hilaire-Perez, Rennes, 2014, p. 234.
- Les expositions universelles. Les identités au défi de la modernité*, dir. Christiane Demeulenaere-Douyère et Liliane Hilaire-Perez, Rennes, 2014.
- DIAS (Nélia), *Le Musée d'ethnographie du Trocadéro (1878-1908). Anthropologie et muséologie en France*, Paris, 1991.
- *La mesure des sens : les anthropologues et le corps humain au XIXe siècle*, Paris, 2004.
- DUCHET (Michèle), *Anthropologie et histoire au siècle des Lumières*, Paris, 1996.
- GIPPERT (Jost), « The Encoding of Avestan — Problems and Solutions », *Journal for Language Technology and Computational Linguistics*–27 (2012), p. 1-24.
- GREENHALGH (Paul), *Ephemeral Vistas : The Expositions Universelles, Great Exhibitions and World's Fairs, 1851-1939*, Manchester, 1988.
- HAUSER (Claude) et VALLOTON (François), « Entre soft power, compétition économique et divertissement de masse : les expositions internationales aux XIXe et XXe siècles », *Relations internationales*–164 (2015), p. 3-8.
- HODEIR (Catherine), « Les exhibitions humaines dans les expositions universelles : entre catégorisation scientifique et exotisme ? World's Columbian Exposition, Chicago, 1893 », dans *L'invention de la race : des*

- représentations scientifiques aux expositions populaires*, dir. Nicolas Bancel et David Thomas, Paris, 2014, p. 247-259.
- LE GOFF (Armelle), « À l'origine du musée du Trocadéro : les missions scientifiques du ministère de l'Instruction publique », dans *Exotiques expositions... Les expositions universelles et les cultures extra-européennes, France, 1855-1937*, dir. Christiane Demeulenaere-Douyère, 2010, p. 216.
- LÓPEZ-OCÓN CABRERA (Leoncio), « La exhibición del poder de la ciencia. La América Latina en el escenario de las exposiciones universales del siglo XIX », dans Ana Cardoso de Matos, María Estela Guedes et José Augusto Mourao, *O mundo ibero-americano nas grandes exposições*, Lisbonne, 1998, p. 67-90.
- MICHAUD (Éric), *Les invasions barbares. Une généalogie de l'histoire de l'art*, Paris, 2015.
- NELMS (Brenda), *The third Republic and the Centennial of 1789*, New York, 1987.
- NOËL (Bastien), « Exposition universelle de 1878. L'archéologie au service des contestations contemporaines », *Diacronie*-18 (2014), p. 13.
- NOËL DENIEUL (Pierre), *Le sauvage et le civilisé au siècle des Lumières. Essai sur les origines de la culture matérielle*, Paris, 2007.
- ORY (Pascal), *Les expositions universelles de Paris*, Paris, 1982.
- *Les expositions universelles, de 1851 à 2010 : huit fonctions de la modernité*, 2010.
- PESTRE (Dominique), ALEXANDER (Amir), BERLIVET (Luc), AUBIN (David), RAJ (Kapil) et SIBUM (Heinz Otto), *Histoire des sciences et des savoirs. Tome 2 : Modernité et globalisation*, OCLC : 926039463, Paris, 2015.
- PINOT DE VILLECHENON (Florence), *Les expositions universelles*, Paris, 1992 (Que sais-je ?).
- PORTER (Theodore) et ROSS (Dorothy), « Writing the History of Social Science », dans *The Cambridge History of Science vol. 7, The Modern Social Sciences*, Cambridge, 2003, p. 1-10.
- PRZYBLYSKI (Jeannene), « Visions of Race and Nation at the Paris Exposition, 1900 : A French Context for the American Negro Exhibit », dans William Chew, *National Stereotypes in Perspective : Americans in France, Frenchmen in America*, Amsterdam, 2001, p. 209-244.
- RASMUSSEN (Anne), « Les Congrès internationaux liés aux Expositions universelles de Paris (1867-1900) », *Mil neuf cent*-7 (1989), p. 23-44.
- REYNAUD PALIGOT (Carole), « Construction et circulation de la notion de « race » au cours du XIX siècle », dans Nicolas Bancel et Thomas David, *L'invention de la race : des représentations scientifiques aux expositions populaires*, 2014, p. 103-116.
- *La République raciale (1860-1930)*, OCLC : 928590488, Paris, 2015.
- RUPP-EISENREICH (Britta), *Histoires de l'anthropologie (XVI-XIX siècle), colloque « La pratique de l'anthropologie aujourd'hui »*, Paris, 1984.
- SCHAUB (Jean-Frédéric), *Pour une histoire politique de la race*, OCLC : 910528601, Paris, 2015.
- SCHUSTER (Sven), « The world's fairs as spaces of global knowledge : Latin American archaeology and anthropology in the age of exhibitions », *Journal of Global History*, 13-1 (2018), p. 69-93, DOI : 10.1017/S1740022817000298.
- SMITH (Anthony), *Ethnicity and Nationalism*, New York, 1992.
- VAILLANT (André), « L'Alphabet vieux-slave », *Revue des études slaves*-32 (1955), p. 7-31.
- VASSEUR (Édouard), « Pourquoi organiser des Expositions universelles ? Le « succès » de l'Exposition universelle de 1867 », *Histoire, économie & société*, 24 (2005), Publisher : Armand Colin, p. 573-594, URL : <http://www.cairn.info/revue-histoire-economie-et-societe-2005-4-page-573.htm> (visité le 31/12/2020).

VASSEUR (Édouard), « Autour de l'exotisme et de l'altérité dans les expositions universelles et internationales : premier bilan d'un renouveau historiographique », dans *Exotiques expositions... Les expositions universelles et les cultures extra-européennes, France, 1855-1937*, dir. Christiane Demeulenaere-Douyère, Paris, 2010, p. 215.

Table des matières

1	Introduction	1
2	Le Congrès international des sciences ethnographiques dans son contexte	1
2.1	La consécration des sciences anthropologiques aux expositions universelles du XIXe siècle . .	1
2.2	Enjeux scientifiques et historiques du document retranscrit	2
3	Répartition des transcriptions	3
4	Choix techniques	3
4.1	Le modèle de transcription	3
4.2	Le format d'export XML	4
4.3	Répartition des branches Git	4
5	Les données produites	4
6	Difficultés et problématiques particulières	5
6.1	L'encodage des caractères spéciaux et non-latins	5
6.2	L'encodage des variations typographiques	6
	Bibliographie	9